

## REMINDER

The Emergency Management warning sirens are tested in the Village of Carpentersville on the first Tuesday of each month between 9:45 a.m. and 10 a.m. The sirens are activated for a one to two minute duration compared to an actual emergency when the siren will sound until the danger has passed. Please call Chief Schuldt at 847-426-2131 if you have any questions.

## FOCUS NEWSLETTER

Summer 2008

### HELP FOR HOMEOWNERS

**Housing assistance programs and exemptions are available to homeowners in Kane County.**

- Housing Rehabilitation Program; helps homeowners maintain their homes by providing funds to correct code violations and eliminate substandard living conditions. More information: **847-697-8800**
- Emergency Repair Program; designed to assist homeowners who are facing a crisis situation. More information: **847-697-8800**
- First-Time Homebuyer Program; provides assistance with down-payment and closing costs. More information: **847-695-0399**
- Habitat for Humanity; through volunteer labor and donated money and materials, builds simple, affordable homes. More information: **847-836-1432**
- Foreclosure Prevention Counseling; free confidential one-on-one counseling services and, depending on the situation, may assist homeowners in establishing repayment plans, modifying mortgage terms or refinancing. More information: **847-695-0399**
- Senior Citizen Tax Deferral Program; provides tax relief. More information: **630-232-3565**
- Circuit Breaker Tax Grant; assists eligible seniors and disabled persons with reducing the impact of property taxes. More information: **800-624-2459**
- Available Exemptions:
  - ✓ Senior Citizen; more information: **630-208-3818**
  - ✓ Disabled Veteran; more information: **630-208-3818**
  - ✓ Disabled Persons; more information: **630-208-3818**
  - ✓ Returning Veteran; more information: **630-208-3818**
  - ✓ General Homestead; more information: **630-208-3818**
  - ✓ Home Improvement; more information: **847-428-2634**
  - ✓ Senior Assessment Freeze; more information: **630-208-3818**

### VILLAGE FRESH MARKET OPENS

Village trustees and staff were on-hand for the grand opening of the Village Fresh Market at 350 Lake Marian Road. The interior of the store has been completely renovated in addition to a new store façade, improved parking lot with landscaping and new signage. The store offers fresh produce, meats, fish, deli, and bakery selections.



### COME HELP US CELEBRATE THE 50TH ANNIVERSARY OF MEADOWDALE INTERNATIONAL RACEWAYS

Meadowdale International Raceways will be celebrating its 50th anniversary at RacewayWoods located on the west edge of Carpentersville between Route 31 and Huntley Road (entrances located on both) on September 13 and 14, 2008 from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. Admission and parking are free. Come join the fun; see the cars and meet some of the drivers who raced here. Take a free hayrack ride around the old race course. See videos and photo displays of many famous racers and their cars. Speakers will be present taking spectators down memory lane back to the racing days! For more information on Meadowdale Raceway visit their website at [www.meadowdaleraceway.homestead.com](http://www.meadowdaleraceway.homestead.com).

### FREE HOMEOWNER CLINIC

#### Where

Dundee Township Senior Center  
665 Barrington Avenue, Carpentersville

#### When

Saturday, July 12, 2008  
9:00 a.m. to 1:00 p.m.

#### Topics

The Home Buying Process  
Avoiding Foreclosure

Seminars will be offered in English and Spanish.  
Please RSVP by calling 847-695-0399



## MAIN WATER SHUT-OFF VALVE

The shut-off valve is your best protection against costly water damage if pipes burst or major leaks occur. Normally the shut off valve is located near the water meter in the utility room, basement, crawl space or where the service line enters the house or business. Make sure everyone knows EXACTLY where the shut-off valve is, how it operates and that it functions properly. Any plumbing problem can result in severe water damage in a short period of time; this is when the shut-off valve is invaluable. The property owner is responsible for the operation and maintenance of the valves and keeping the water meter accessible and warm.

Most houses also have fixture shutoff valves at the toilet and at each sink. These valves allow you to shut off the water supply to one fixture at a time. The water shutoff valves to the kitchen sink are inside the cabinets beneath the sink; the washroom sink valves are usually concealed in the vanity cabinet. For the toilet, the water shutoff valve may be on either side, or beneath the water tank.

Please call the Water Division at 847-551-3492 with any questions.

---

---

## REFUSE REMINDERS

**Carts:** All refuse and recycling carts must be at the curb NO later than 6:00 a.m. the day of collection. (If the cart is put out late, ARC will not return to pick up trash or recycling. Carts must be removed from the curb no later than 7:00 p.m. the day of collection.

**Cart Storage:** All carts must be stored out of sight of the street. If a resident fails to store their cart out of sight they might be subject to a citation from Code Enforcement and quite possibly a fine from your homeowners association if you belong to one.

**Trash Bags Outside of Refuse Cart:** Each trash bag at the curb requires a \$2.50 sticker.

**Bulk Items:** Each week you may place one bulk item at the curb.

**White Goods:** Items such as refrigerators, freezers, dishwashers, washers, and dryers are considered white goods and require ten \$2.50 stickers attached. We strongly recommend that you have the old appliance removed when you have your new appliance is delivered. Many times the old appliance can be removed at no cost to you.

**Large Pick-ups:** For a large amount of trash, residents should consider contacting ARC Disposal at 847- 981-0091 to schedule a special pick up. A special pick up may cost less than having to sticker each additional bag of refuse.

**Carpet Disposal:** ARC and the Village have an agreement that ARC will pick up six rolls of carpeting each week from a residence. Carpeting must be rolled and tied in bundles that weigh less than 50 pounds. The rolls must be less than four feet in length and must be less than 24 inches in diameter. NO stickers are required on the first six rolls of carpeting; however, if you have more than six rolls in one week, stickers are required on those additional rolls.

**Yardwaste:** Collection will end on November 30th. Yardwaste can be disposed of in the 33 gallon brown Kraft paper bags. Small branches can be bundled into four foot lengths that should be no more than 50 pounds and are tied with biodegradable string or twine. No stickers are required. Tree branches larger than three inches in diameter are considered refuse and can be placed in the 95-gallon green cart or should be taken away by the tree removal company.

**Battery Disposal:** (C, D, AAA, AA) may be disposed of by placing them in a plastic bag and then placing that plastic bag on top of the refuse cart. ARC will collect the batteries and recycle them.



## NATIONAL NIGHT OUT CELEBRATION

“National Night Out” is an annual crime and drug prevention event involving citizens, law enforcement agencies, civic groups, businesses, neighborhood organizations and local officials, who gather every August in over 10,000 communities across all 50 of the United States.

### *National Night Out is our opportunity to:*

- Heighten crime and drug prevention awareness
- Strengthen neighborhood spirit and police-community partnerships
- Provide information to residents on local anticrime programs
- Send a message to criminals letting them know that our neighborhoods are organized and fighting back against crime and drugs
- Have a little fun with our police officers in a “block party” atmosphere.

On Saturday, August 9, 2008, the Carpentersville Police Department will be hosting the 9th annual National Night Out, in front of Village Hall on Besinger Drive, from noon to 4:00 p.m.

This event celebrates the effort and relationship citizens and police have built upon in making Carpentersville a safer place to live by offering games, festivities and scheduled events for families. Officers will offer guided tours of your police department and provide free popcorn for all. Food vendors will also be available.

The event is free of charge, so plan to bring the family out for an afternoon of fun.

## IN-HOUSE VALVE REPLACEMENT PROGRAM

With an aging underground infrastructure, the need to maintain and replace the Village’s water system is a top priority for the Underground Utilities Division of Public Works. Last year more than 40 nonoperational water main valves located throughout the Village were replaced by Underground Utilities crews. Valves that operate properly are crucial during scheduled and/or emergency repairs as they affect the time it takes to make a repair, working conditions, employee safety, and the number of residents or businesses that lose water service while the work is being completed.

---

---

## FOR YOUR INFORMATION...

- Vehicle Stickers and Dog Tags are due by July 1st.
- You can now pay your water bill, and purchase your vehicle sticker online. Visit <http://vil.carpentersville.il.us> for more information.
- Water bills can be paid by phone: call toll free 1-877-ILL-EPAY.
- Auto-pay is now available, for more information call 847-551-3476.
- Residents are allowed two garage sales a year; no permit required.
- Street light out? Call 847-836-2464 to report the location.

# VILLAGE OF CARPENTERSVILLE ANNUAL DRINKING WATER QUALITY REPORT 2007

IL0890200

For the period of January 1 to December 31, 2007

This report is intended to provide you with important information about your drinking water and the efforts made by the Carpentersville Water Department to provide safe drinking water. The source of drinking water used by Carpentersville is Groundwater.

If you have any questions about this report please contact Dean Gorter Monday through Friday from 7:00am to 3:00pm at (847) 551-3492. Concerns regarding the Carpentersville Water System can be addressed at village board meetings. Meetings are held at 7:30 pm on the first and third Tuesdays of each month, at the Carpentersville Village Hall 1200 Besinger Drive.

Este informe contiene informacion muy importante sobre el agua que usted bebe. Traduzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

## **Source of Drinking Water**

The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and groundwater wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

## **Contaminants that may be present in source water include:**

Microbial contaminants, such as viruses and bacteria, which may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations and wildlife.

Inorganic contaminants, such as salts and metals, which can be naturally occurring or result from urban storm water runoff, industrial, or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining, or farming.

Pesticides and herbicides, which may come from a variety of sources such as agriculture, urban storm water runoff, and residential uses.

Organic chemical contaminants, including synthetic and volatile organic chemicals, which are by-products of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban storm water runoff, and septic systems.

Radioactive contaminants, which can be naturally-occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the EPA's Safe Drinking Water Hotline at (800) 426-4791.

In order to ensure that tap water is safe to drink, EPA prescribes regulations which limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. FDA regulations establish limits for contaminants in bottled water, which must provide the same protection for public health.

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. EPA/CDC guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by Cryptosporidium and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (800) 426-4791).

## **SOURCE WATER ASSESSMENT AVAILABILITY**

To determine Carpentersville's susceptibility to groundwater contamination, the following document was reviewed: a Well Site Survey, published in 1990 by the Illinois EPA. Based on the information obtained in this document, there are 3 potential sources of groundwater contamination that could pose a hazard to groundwater utilized by Carpentersville Community Water Supply. These include 1 auto repair shop, 1 store/sales and 1 below ground fuel storage tank. Information provided by the Carpentersville Community Water Supply indicates that the following potential sources listed in the table are currently inactive (below ground storage of petroleum has been removed): Map Code #00916, 00917 and 00918. In addition, information provided by the Leaking Underground Storage Tank and Remedial Project Management Sections of Illinois EPA indicated sites with on-going remediation that might be of concern.

Based upon this information, the Illinois EPA has determined that the Carpentersville Community Water Supply's source is susceptible to contamination. The Illinois EPA is in the process of delineating 5-year recharge area calculations for Carpentersville's wells. The land use within the areas around the wells was analyzed as part of this susceptibility determination. This land use includes open space, residential, and commercial properties. The Illinois Environmental Protection Act provides minimum protection zones of 400 feet for Carpentersville's wells. These minimum protection zones are regulated by the Illinois EPA. To further reduce the risk to the source water, a maximum protection zone may be established, which is authorized by the Illinois Environmental Protection Act and allows county and municipal officials the opportunity to provide additional potential source prohibitions up to 1,000 feet from their wells.

To further minimize the risk to the village's groundwater supply, the Illinois EPA recommends the following additional activities be considered. First, the water supply staff may wish to conduct contingency planning. Contingency planning documents are a primary means to ensure that, through emergency preparedness, a community will minimize their risk of being without safe or adequate water. Second, the water supply staff is encouraged to review their cross connection control ordinance to ensure that it remains current and viable. Cross connections to either the water treatment plant (for example, at bulk water loading stations) or in the distribution system may negate all source water protection initiatives. Finally, the Illinois EPA recommends that the village investigate additional source water protection management options to address the land use activities within the well's recharge area, once delineated.

To further reduce the risk to source water, Carpentersville may wish to implement a wellhead protection program, which includes the proper abandonment of potential routes of groundwater contamination within the recharge area, once determined, management of potential sources of potential sources of contamination and correction of any sanitary defects that might be present at the water treatment facility. This effort may result in the community water supply receiving a special exception permit from the Illinois EPA, which allows a reduction in monitoring and laboratory analysis costs.

## 2007 REGULATED CONTAMINANTS DETECTED

### Water Quality Test Results

**Definitions:** The following tables contain scientific terms and measures, some of which may require explanation.

**Maximum Contaminant Level (MCL):** The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCL's are set as close to the Maximum Contaminant Level Goal as feasible using the best available treatment technology.

**Maximum Contaminant Level Goal (MCLG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLG's allow for a margin of safety.

**mg/l:** milligrams per liter or parts per million – or one ounce in 7,350 gallons of water.

**ug/l:** micrograms per liter or parts per billion – or one ounce in 7,350,000 gallons of water.

**na:** not applicable.

**Avg:** Regulatory compliance with some MCLs are based on running average of monthly samples.

**Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL):** The highest level of disinfectant allowed in drinking water.

**Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG):** The level of disinfectant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MRDLG's allow for a margin of safety.

### Regulated Contaminants

Disinfectants & Disinfection By-Products	Collection Date	Highest Level Detected	Range of Levels Detected	MCLG	MCL	Units	Violation	Likely Source of Contaminant
Chlorine	12/31/2007	0.3	Not Applicable	MRDLG=4	MRDL=4	ppm	No	Water additive used to control microbes
Total Haloacetic Acids (HAA5)	6/6/2007	2.2	Not Applicable	N/A	60	ppb	No	By-product of drinking water chlorination
TTHMs (Total Trihalomethanes)	6/6/2007	20.5	Not Applicable	N/A	80	ppb	No	By-product of drinking water chlorination

Inorganic Contaminants	Collection Date	Highest Level Detected	Range of Levels Detected	MCLG	MCL	Units	Violation	Likely Source of Contaminant
Arsenic	4/5/2006	1.6	Not Applicable	0	10	ppb	No	Erosion of natural deposits; Runoff from orchards; Runoff from electronics production wastes
Barium	4/5/2006	0.039	Not Applicable	2	2	ppm	No	Discharge of drilling wastes; Discharge from metal refineries; Erosion of natural deposits
Fluoride	4/5/2006	0.93	Not Applicable	4	4	ppm	No	Erosion of natural deposits; Water additive which promotes strong teeth; Fertilizer discharge
Nitrate (AS N)	4/3/2007	0.236	Not Applicable	10	10	ppm	No	Runoff from fertilizer use; Leaching from septic tanks, sewage; Erosion of natural deposits
Selenium	4/5/2006	1.7	Not Applicable	50	50	ppb	No	Discharge from petroleum and metal refineries; Erosion of natural deposits

State Regulated Contaminants	Collection Date	Highest Level Detected	Range of Levels Detected	MCLG	MCL	Units	Violation	Likely Source of Contaminant
<b>Iron</b> This contaminant is not currently regulated by the USEPA. However, the state has set an MCL for this contaminant for supplies serving a population of 1000 or more.	4/5/2006	46	Not Applicable	N/A	1000	ppb	No	Erosion from naturally occurring deposits
<b>Manganese</b> This contaminant is not currently regulated by the USEPA. However, the state has set an MCL for this contaminant for supplies serving a population of 1000 or more.	4/5/2006	12	Not Applicable	N/A	150	ppb	No	Erosion from naturally occurring deposits
<b>Sodium</b> There is not a state or federal MCL for sodium. Monitoring is required to provide information to consumers and health officials that are concerned about sodium intake due to dietary precautions. If you are on a sodium-restricted diet, you should consult a physician about this level of sodium in the water.	4/5/2006	170	Not Applicable	N/A	N/A	ppm	No	Erosion from naturally occurring deposits; used in water softener regeneration

**Note:** The state requires monitoring of certain contaminants less than once per year because the concentrations of these contaminants do not change frequently. Therefore, some of this data may be more than one year old.

## 2008 MFT SIDEWALK REPLACEMENT PROGRAM EXPANDED

The Village of Carpentersville was able to expand this program to include work on numerous streets in the neighborhood west of RT 25, north of Kings Road and south of Bolz Road. Work is scheduled to begin this summer. Questions should be directed to Ed Szydowski, Capital Projects Manager, at 847-551-3480.

## HELM ROAD IMPROVEMENT PROJECT

This summer the Village will be completing the design for improvements to Helm Road from Route 25 to Papoose Road. This work includes minor sidewalk and curb repair, minor drainage improvements and new pavement. The project should begin in the fall and be completed this year. For more information, contact Ed Szydowski, Capital Projects Manager, at 847-551-3480.

## IN-HOUSE STREET OVERLAY PROJECTS

This summer Street Division crews will be busy removing deteriorated asphalt from street surfaces and replacing it with new. The following locations are scheduled to receive a full width surface removal and overlay. It should be noted that due to rising asphalt cost and weather this list is subject to change.

Street	Start	End
Delaware Street	Delaware Court	Sioux Avenue
Blackhawk Avenue	Delaware Street	Sioux Avenue
Apache Avenue	Delaware Street	Sioux Avenue
Navajo Drive	Sioux Avenue	Helm Road
Indian Lane	Navajo Drive	Papoose Road
Pawnee Road	Indian Lane	Papoose Road
Seminole Lane	Navajo Drive	Papoose Road
Chippewa Circle	Cherokee Road	Papoose Road
Hampton Drive	Tee lane	Wakefield Drive
Riverview Drive	Fox River Drive	Gentle Breeze Terrace
Gentle Breeze Terrace	Riverview Drive	East Dead End
Singapore Lane	Riverview Drive	East Dead End
Four Winds Way	Riverview Drive	East Dead End
Huntley Road	Inlet Drive	Harbor Drive

For additional information contact Public Works at 847-836-2464 or 847-551-3494

## HUNTLEY ROAD AT BOYER ROAD INTERSECTION REALIGNMENT AND RECONSTRUCTION

Construction work will begin in early summer on improvements to the intersection of Huntley and Boyer Roads. The curve in Huntley Road will be eliminated, and a tee intersection will be created meeting Boyer Road. This project, which is being paid for by Pulte Homes (the developer of the nearby Winchester Glen subdivision) will open up additional land for commercial development at the southwest corner of this intersection. Also, when completed, will be the western connection point of the future Longmeadow Corridor Roadway and Bridge Project. Questions should be directed to Scott Marquardt, Village Engineer at 847-551-3480.

## TIPS FOR WATER CONSERVATION

In an effort to help protect our precious water supply; following are tips for outdoor water use.



- Don't over water your lawn. As a general rule, lawns only need watering every 5 to 7 days in the summer. A hearty rain eliminates the need for watering for as long as two weeks.
- Buy a rain gauge to determine how much rain or irrigation your yard has received.
- Water lawns during the early morning hours when temperatures and wind speed are the lowest to reduce loss from evaporation.
- Position your sprinklers so that your water lands on the lawn and shrubs and not the paved areas.
- Do not leave sprinklers or hoses unattended. Use a kitchen timer to remind yourself to turn the water off.
- Raise your lawn mower blade to at least three inches. A lawn cut higher encourages grass roots to grow deeper, shades the root system, and holds soil moisture better than closely-clipped lawns.
- Avoid over fertilizing your lawn. Fertilizers increase the need for water and are a source of water pollution.
- Outfit your hose with a shut-off nozzle which can be adjusted down to a fine spray to control water flow.
- After watering, turn hose off at the faucet instead of at the nozzle to avoid leaks.
- Use mulch to retain moisture in the soil. Mulching also helps to control weeds that compete with plants for water.
- Plant native and/or drought-tolerant grasses, ground covers, shrubs, and trees. Check with your local nursery for advice. Group plants together based on similar water needs.

## AYUDA PARA PROPIETARIOS

- El programa de ayuda de albergue y exenciones están disponibles a propietarios en el Condado de Kane.
- El Programa de Rehabilitación de vivienda; ayuda a propietarios a mantener sus hogares por medio de proporcionando fondos para corregir las infracciones de código y eliminar vivir en condiciones de calidad inferior. Para más información: 847-697-8800
- El Programa de Reparación de Emergencia; es diseñado para ayudar a propietarios que están frente a una situación de crisis. Para más información: 847-697-8800
- El Programa Principiante del Comprador de Vivienda; proporciona ayuda con el deposito y costos finales. Para más información: 847-695-0399
- El habitante Para la Humanidad; por medio de trabajo voluntario, dinero y dando materiales, construyen hogares sencillos y económicos. Para más información: 847-836-1432
- Consejo de Prevención de Ejecución de Hipoteca; servicios confidenciales gratis de uno a uno y, dependiendo de la situación, propietarios pueden ser ayudados a establecer planos de pago, modificando los términos de la hipoteca o refinanciar. Para más información: 847- 695-0399
- El Programa Diferimiento del Impuesto de Persona de Tercera Edad; proporciona alivio de impuestos. Para más información: 630-232- 3565
- Beca de Impuesto de Cortacircuitos; ayuda a mayores elegibles y a personas incapacitadas reduciendo el impacto de impuestos sobre la propiedad inmobiliaria. Para más información: 800-624-2459
- Las Exenciones disponibles:
  - ✓ Persona de la tercera edad; más información: 630-208-3818
  - ✓ Veterano reintegrable; más información: 630-208-3818
  - ✓ Veterano incapacitado; más información: 630-208-3818
  - ✓ Personas incapacitadas; más información: 630-208-3818
  - ✓ Patrimonio Familiar General; más información 630-208-3818
  - ✓ Las reformas; más información: más 847-428-2634
  - ✓ Congelación Evaluación para mayores: más información 630-208-3818

---

---

## AMPLIFICACIÓN EN EL PROGRAMA DE REEMPLAZO DE ACERAS MFT 2008

La Aldea de Carpentersville pudo aumentar este programa para incluir trabajo en numerosas calles del vecindario al oeste de la Ruta 25, al norte de la carretera Kings y al sur de la carretera Bolz. El trabajo esta planificado para empezar este verano. Las preguntas deben ser dirigidas a Ed Szydowski, Director de Proyectos Principales, al 847-551-3480.

---

---

## PROYECTO DE MEJORA CARRETERA HELM

Este verano la Aldea estará completando el diseño para mejoras en la carretera Helm de la Ruta 25 ala carretera Papoose. Este trabajo incluye aceras secundarias y reparación de curvas, mejoras secundarias de desagüe y nuevo pavimento. El proyecto debe empezar en Otoño y es completado este año. Para más información llamar a Ed Szydowski, Director de Proyectos Principales al 847-551-3480.

## “CELEBRACION DE LA NOCHE NACIONAL FUERA”

“La Noche Nacional Fuera” es un acontecimiento anual del crimen y de la prevención de la droga que implican a ciudadanos, agencias de la aplicación de la ley, los grupos cívicos, los negocios, las organizaciones de vecindario y funcionarios locales, que se reúnen cada agosto en más de 10,000 comunidades a través de todo los 50 de Estados Unidos.

### La Noche Nacional Fuera es nuestra oportunidad para:

- Eleve el crimen y el conocimiento de la prevención de la droga
- Refuerce el espíritu de vecindario y asociaciones de policía-comunidad
- Proporcione información a residentes en programas anticriminalidades locales
- Envíe un mensaje a criminales que permita que ellos sepan que nuestros vecindarios son organizados y defendiéndose contra el crimen y drogas
- Tenga una diversión pequeña con nuestros policías en una atmósfera del “partido del bloque”.

El sábado, 9 de agosto del 2008, la Policía de Carpentersville estará conduciendo el 9th anual Noche Nacional Fuera, al frente del Vestíbulo de Aldea en la avenida de Besinger del mediodía asta las 4:00 de la tarde.

Este acontecimiento celebra el esfuerzo y la relación de los ciudadanos y lo que la policía ha construido en Carpentersville y que hace un lugar más seguro para vivir por medio de ofrecimiento de juegos, las festividades y planificado los acontecimientos para familias. Los oficiales estarán ofreciendo guiadas visitas al departamento de policía y también proporcionarán palomitas de maíz gratis para todos. Los vendedores de alimento también estarán disponibles.

El acontecimiento es gratis, así que planeé sacar la familia para una tarde de diversión.

---

---

## CLINICA GRATIS PARA PROPIETARIO

### Dónde

Dundee Township Senior Center  
665 Barrington Avenue, Carpentersville

### Cuándo

Sábado, July 12, 2008  
9:00 A.m. a 1:00 P.m.

### Temas

El hogar que Compra el Proceso para Evitar la Ejecución de una hipoteca

Los seminarios serán ofrecidos en inglés y español.  
Por favor RSVP llamando 847-695-0399

## TWO CARPENTERSVILLE POLICE DEPARTMENT MEMBERS NOMINATED FOR THE 31ST ANNUAL "KANE COUNTY OFFICER OF THE YEAR" AWARD

This spring, two members of the Carpentersville Police Department were among 22 law enforcement officers from 12 agencies across Kane County nominated for the 2008 "Kane County Officer of the Year" award.

### Officer Matt Ostrem

Officer Matt Ostrem was nominated by Chief David Neumann for his courageous actions in rescuing four children from an apartment fire on March 22, 2007. While patrolling the Foxview Apartment complex, Officer Ostrem observed a large fire inside an apartment at 13 Oakcrest. He forced entry through the jammed building exterior door and entered the burning apartment. Officer Ostrem located four children, ages 9, 7, 5 and 14 months, in an upstairs bedroom and evacuated them from the apartment. He then re-entered the apartment, located a fire extinguisher in the front closet, and extinguished the fire just as the Fire Department arrived.

### Deputy Chief Michael Gillette

Deputy Chief Gillette was nominated by Chief Michael Joswick of the Gilberts Police Department for his "outstanding leadership" of the Kane County Major Crimes Task Force, in their investigation of a murder and arson case that occurred in Gilberts on January 9, 2007. Chief Joswick requested the assistance of the Kane County Major Crimes Task Force when the body of a deceased resident of a burning townhome in Gilberts was discovered.

Deputy Chief Gillette serves as Task Force Co-Commander, and led investigators from more than a dozen area police departments through a protracted, three-month investigation, coordinating their efforts with those of investigators from the Kane County Arson Task Force, the Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, the Rutland-Dundee Fire Protection District, the United States Marshal's Service and the Kane County State's Attorney's Office. The investigation was successfully concluded with the arrest of the suspect on March 20, 2007; he was charged with murder and arson and remains in custody in the Kane County Jail awaiting trial.

Although neither Officer Ostrem nor Deputy Chief Gillette was selected as the Kane County Officer of the Year for 2008, we are proud of the efforts that brought them nominations for the award.

**Village Hall  
will be Closed on:**

**Friday, July 4th  
in observance of  
Independence Day**

**Monday, Sept. 1st  
in observance of  
Labor Day**

### BIKE SAFETY

Summer is here and the kids are out riding their bikes. Here are some tips to help keep them safe.

- Always wear a bike helmet and make sure it meets government safety standards (CPSC)
- Make sure the bike is the right size for the rider. There should be 1 to 3 inches between the rider and the top bar.
- Check over the bike to make sure it is safe for riding.
- Be seen! Always make sure the child wears brightly colored clothes and has reflectors on the bike.
- Be watchful! Remind your child to watch for traffic at all times.
- Discuss with your children where they should and should not ride their bike.

**This newsletter is published by:**

**The Village of Carpentersville  
1200 L. W. Besinger Drive  
Carpentersville, IL 60110  
Web site: <http://vil.carpentersville.il.us>**

Bill Sarto, Village President

Keith Hinz, Trustee  
Paul Humpfer, Trustee  
Ed Ritter, Trustee  
Judith A. Sigwalt, Trustee  
Linda Ramirez Sliwinski, Trustee  
Kay Teeter, Trustee

Craig G. Anderson, Village Manager

Terry Carson, Newsletter Editor

**Summer 2008**

PRESORTED STANDARD MAIL  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
CARPENTERSVILLE, IL 60110  
PERMIT NO. 59

POSTAL PATRON LOCAL  
Carpentersville, IL 60110

